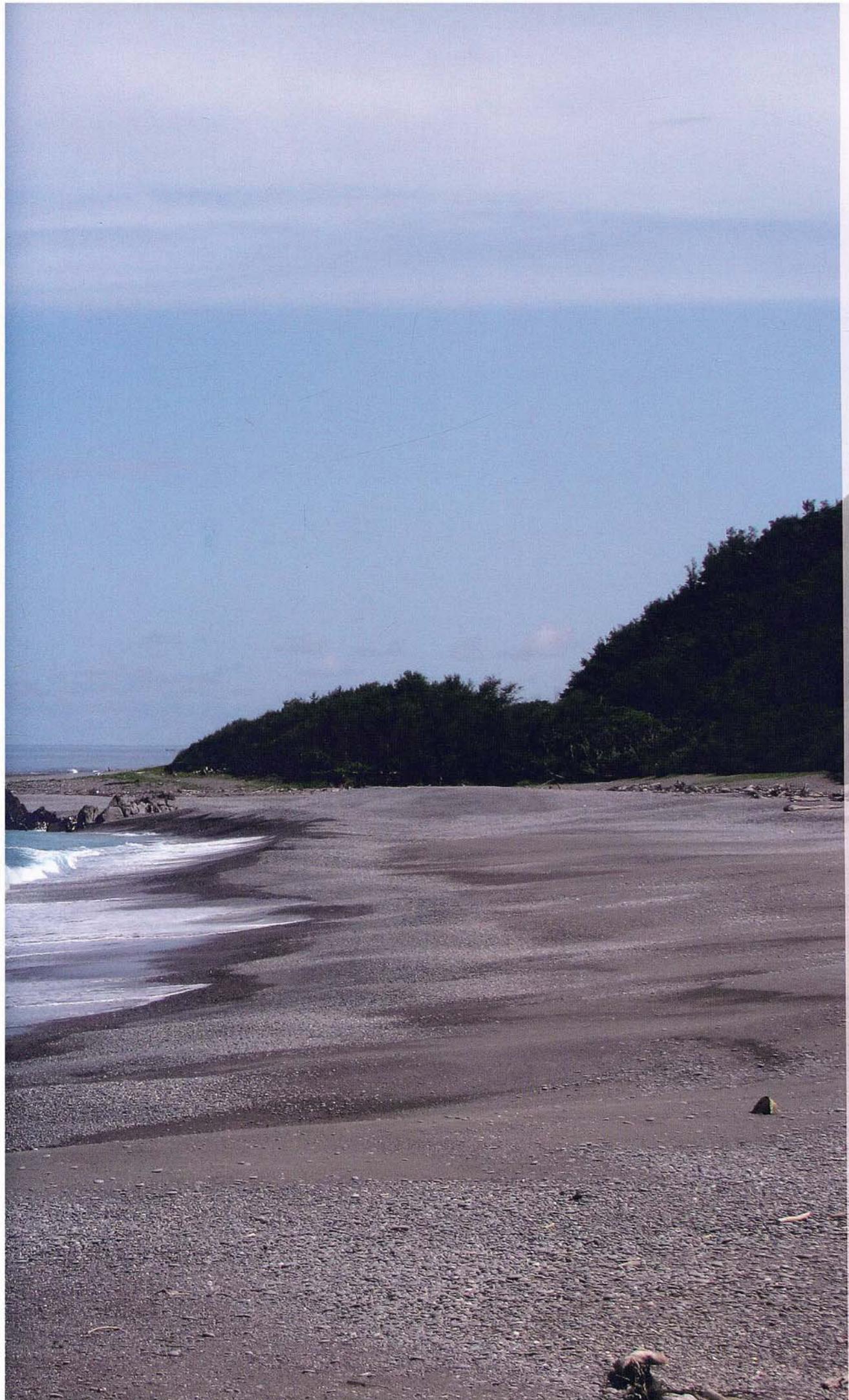


港口





演唱者/ 張日貴、李張素蘭、尤春蘭、潘水妹及楊秀蘭

## 11. 美麗的港口村（港口 張日貴/李張素蘭/尤春蘭/潘水妹/楊秀蘭 演唱）

## 【錄音資料】

錄音地點：屏東縣滿洲鄉港口村

錄音時間：2011年8月11日

錄音者：吳榮順

演唱者：張日貴/李張素蘭/尤春蘭/潘水妹/楊秀蘭

採譜者：吳思瑤

採詞者：張日貴 提供

## 【歌詞】

A1

港口社區風景美，歡迎光臨佳洛水，  
吊橋好走伴相隨，國慶鷹鳥尚寶貴，  
奇岩怪石一大堆。

A2

海墘衝浪好地勢，出名特產港口茶，  
氣味芬芳甘到底，也有魚乾做伴禮，  
請恁有閒擋來坐。

## 【樂曲解說】

全曲由「si-re-mi-sol-la」五聲音階所構成，基本上為一段式曲體，第1至20小節為基本旋律，第21至40小節則是此段之重複。整首樂曲旋律簡單易記，每段「sol-sol-sol-sol-si-la-sol-mi-mi」樂句會重複演唱兩次，第一次演唱會縮短最後一個mi音的時值，然後再唱第二次，在音感上有囑咐的意味。

歌者們雖是齊唱，卻因每人聲帶生理不同，而共鳴出類似複音的聲響，在音樂中不常見也不明顯，在歌詞「歡迎光臨」處及往後一點的歌詞可聽到一點。歌詞中透露出港口村的名產以及風景，是典型的地理介紹歌。

## 港口村捕飛魚祭

記譜音 實際音

C=1

77

1. 滿洲特產飛烏魚，節季湯  
 2. 飛漁曬乾好是理，機海面  
 3. 天頂在飛飛海，海新鮮  
 4. 袱吃鮮魚在海墘，新鮮

若用在營，煎飛養，到真飛養，滿香烏西，滿香烏西，是，味，魚，米，是，味，魚，米，

船聞袂有，隻名看緣，滿全魚做，載省飛伙，漁名請跳，民聲恁舞，笑無底來，咪底海歌，咪比墘，

家這包較，內是恁好，大港喜正，小(啊)口(啊)喜(啊)月(啊)，攏福喊新，歡氣，奇，年，



## 12. 港口村捕飛魚祭歌 (港口 張日貴/李張素蘭/尤春蘭/潘水妹/楊秀蘭 演唱)

### 【錄音資料】

錄音地點：屏東縣滿洲鄉港口村

錄音時間：2011年8月11日

錄音者：吳榮順

演唱者：張日貴/李張素蘭/尤春蘭/潘水妹/楊秀蘭

採譜者：吳思瑤

採詞者：張日貴 提供

### 【歌詞】

A1

滿洲特產飛烏魚，節季若到滿滿是，滿滿是，  
船隻滿載漁民笑咪咪，家內大小(啊)攏歡喜，  
喔啊嘿嗨喔嘿，搖一下，搖二三下。

A2

飛魚曬乾好料理，煮湯用煎真香味，真香味，  
聞名全省名聲無底比，這是港口(啊)的福氣，  
喔啊嘿嗨喔嘿，搖四下，搖五六下。

A3

天頂在飛是飛機，海面在飛飛烏魚，飛烏魚，  
袂看魚飛請恁來海墘，包恁歡喜(啊)擋喊奇，  
喔啊嘿嗨喔嘿，搖七下，搖八九下。

A4

袂吃鮮魚在海墘，新鮮營養沙西米，沙西米，  
有緣做伙跳舞唸歌詩，較好正月(啊)過新年，  
喔啊嘿嗨喔嘿，搖十下，搖十幾下。

### 【樂曲解說】

此曲由「do-re-mi-sol-la」五聲音階所構成，為一段式曲體，歌者們以齊唱方式演唱，整曲風格類似流行音樂。以歌詞排列來看，一行歌詞唱完後會休息，然後繼續下一行歌詞。

歌詞描述屏東縣滿州鄉的飛魚，只要到飛魚季的時候，總是大豐收。其內容也提到飛魚的烹調方式，還有捕獲飛魚後享用的歡樂情景與心情。每段歌詞最後一句的「喔啊嘿嗨喔嘿」虛詞，應是模仿原住民的虛詞歌；最後「搖一下，搖二三下」等歌詞是指划船的情景，如此虛詞和閩南語的搭配，使歌曲增加許多趣味性與音樂性。這四大段歌詞，若是只取其中一、兩段歌詞來唱，似乎會有缺憾，因此一定要四段都唱完。

